

# 展能藝術滲透社區 多元教育推廣共融

## 香港展能藝術會首獲「藝術推廣獎」、再奪「藝術教育獎」



在JCCAC成立IAS的目的，就是希望在同一屋簷下不同能力的朋友可以一同享受藝術，體現藝術與共融。

香港展能藝術會 (ADA) 憑藉「共融藝術工房」(IAS) 首獲香港藝術發展局頒發本年度「香港藝術發展獎」之「藝術推廣獎」，並憑各項教育活動，再度榮獲「藝術教育獎」。

### 滲透社區 凝聚藝術力量

2008年，ADA在賽馬會創意藝術中心 (JCCAC) 設立首個「共融藝術工房」(IAS)，以「通用設計」為方針，內設配合殘疾人士需要的場地裝修及調節，並著重發展各



足畫家陳冬梅在ADA的「公眾教育計劃」到學校分享及示範，讓同學體驗以不同方法創作藝術。

項配套軟件，打造無障礙環境，開放一個可讓大眾參與藝術的空間，在同一屋簷下，不分「傷」與「健」，一同享受藝術的樂趣。透過與鄰近社區的復康機構及學校協作，建立社區網絡，讓展能藝術得以滲透社區，更多殘疾人士受惠。

### 多元教育 啟發傷健學員

ADA的教育活動極多元化，普及與深化並重。除了為殘疾人士提供藝術培訓以啟發興趣外，又為有潛質的展能藝術家提供適切的專業提升，並提供導師及義工培訓；我們與展能藝術家走訪各社區作公眾教育，以藝術倡導共融。ADA亦從外國引進嶄新經驗，以助展能藝術在本港的發展。2008年成立的「一人一故事劇場學院 (香港)」更有系統地提供與外國接軌的「一劇場」訓練。

### 嶄新服務 吸納新觀眾層

若有合宜配套，讓殘疾人士無障礙地欣賞藝術，自能吸引他們成為觀眾，開拓更廣的觀眾層。近年，ADA 引進藝術通達服務，例如：糅合手語與不同視覺溝通技巧及形體動作的「劇場視形傳譯」，及透過口語把「看見」的「說」出來的「口述影像」，讓聽障、視障人士均能透過這些服務，一同欣賞不同的表演及視覺藝術。在ADA舉辦的活動中，均按需要加入劇場視形傳譯及口述影像，向公眾推廣這項服務，也讓殘疾人士親身體驗，並按服務使用者提供的意見，進一步改善和發展。

### 開拓資源 尋求整全發展

成立以來，ADA一直依靠各界捐款、資助作經費，提供各展能／共融藝術活動，已近四分之一世紀。我們喜見認識展能藝術的人越來越多，香港亦已孕育出一批出色的展能藝術家，以其精湛的藝術造詣，成為香港的文化大使，與港人一起締造多元共融，具創意的社會；這亦是香港作為中國其中一個主要城市以及國際都會的必備條件。然而，要達到「藝術同參與、傷健共展能」(Arts are for Everyone) 的理想，我們仍需不斷努力。除積極尋求各方資源，以助提高服務質素、倡導藝術通達，讓更多殘疾人士受惠外，長遠來說，本港需要更整全、更有系統的展能藝術策略，讓展能藝術得以持續發展。



ADA與國際展能藝術會合辦「國際展能藝術學院」，把外國經驗率先引進香港，更讓來自世界各地的展能藝術工作者可以交流經驗。

### 展望未來 藝術人人共享

藝術，是生命不可或缺的養分，是任何人與生俱來，都應該可以享受的禮讚，不分種族、性別、年紀和能力。展能藝術發展是一條漫長的路，幸得各界伙伴的資助與支持，讓我們累積豐富的專業經驗，成為業內的先驅，把展能藝術發揚光大。我們相信，只要懷著信心和創意，總有一天，展能藝術與主流藝術再無分野，殘疾人士與非殘疾人士能無障礙地一同欣賞、享受各項藝術活動。若有更多支持，這條展能藝術發展之路必定會更通達。



IAS是「一人一故事劇場」基地。除了以「一劇場」學院 (香港) 提供正統的訓練，定期的《全民一劇場》(Playback for ALL)，更是全球首創同時提供劇場視形傳譯及口述影像的「一劇場」演出。

### 香港展能藝術會 (ADA) 簡介

ADA 於 1986 年成立，是本港唯一全面發展展能藝術的團體，一直擔當本港展能藝術發展的先驅。2008年，ADA 在賽馬會創意藝術中心設立「共融藝術工房」(IAS)，進駐主流藝術場館，深入社區及藝術界，透過藝術推動社會共融。

ADA 為非牟利及非政府資助慈善團體，營運經費來自各界捐款及項目資助。本著「藝術同參與·傷健共展能」之宗旨，ADA 致力把藝術帶給所有人，並樂意按殘疾人士不同需要作出適當安排。如欲透過捐款或其他途徑支持、了解更多 ADA 的工作和活動，可瀏覽此網頁：<http://www.adahk.org.hk>。

海外導師 Sue Trainor 在「賽馬會藝力顯光華」的導師培訓課程帶領音樂工作坊，與殘疾及非殘疾學員一同歌唱奏樂，玩得不亦樂乎。



不同的計劃如「賽馬會藝力顯光華」、社會署的「創藝自強」等讓藝術在殘疾人士中得以普及，讓大家不論年齡、能力，都能一同學習藝術，享受當中的樂趣。

(資料由客戶提供)